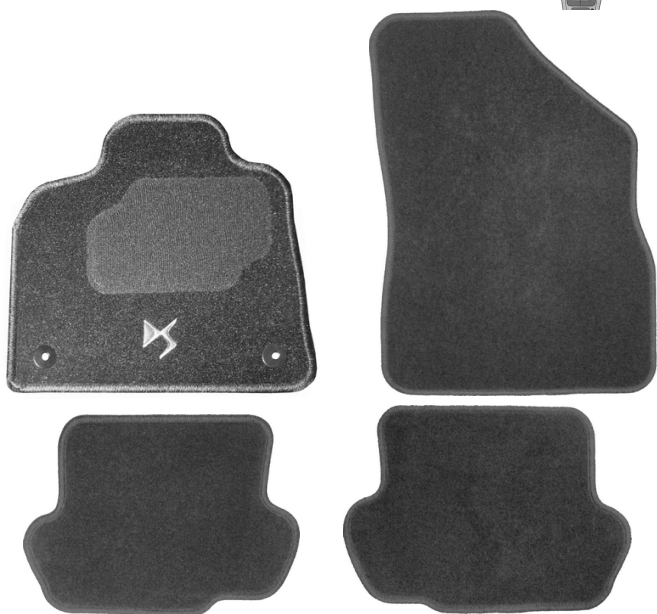


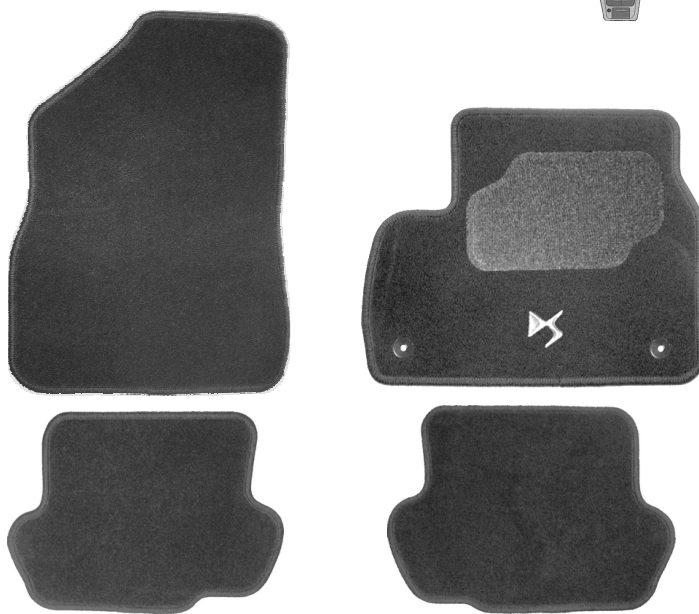
Réf. : 9464.HL
Réf. : 9464.HN

FR NOTICE DE POSE A USAGE PROFESSIONNEL / LES PHOTOS ET LES DESSINS NE SONT PAS CONTRACTUELS
GB FITTING INSTRUCTIONS FOR PROFESSIONAL FITTERS / THE PHOTOGRAPHS AND THE DRAWINGS ARE NOT CONTRACTUAL
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE PARA USO PROFESIONAL / LAS FOTOGRAFÍAS Y LOS DIBUJOS NO SON CONTRACTUALES
P MANUAL DE MONTAGEM PARA UTILIZAÇÃO PROFISSIONAL / AS FOTOGRAFIAS E OS DESENHOS NÃO SÃO CONTRATUAIS
DE MONTAGEANLEITUNG FÜR PROFESSIONNELLEN EINSATZ / DIE FOTOS UND DIE ZEICHNUNGEN SIND NICHT VERTRAGLICH
IT ISTRUZIONI DI POSA AD USO PROFESSIONALE / LE FOTOGRAFIE ED I DISEGNI NON SONO CONTRATTUALI
NL MONTAGEHANDLEIDING VOOR PROFESSIONEEL GEBRUIK / DE FOTO'S EN DE TEKENINGEN ZIJN NIET CONTRACTUEEL

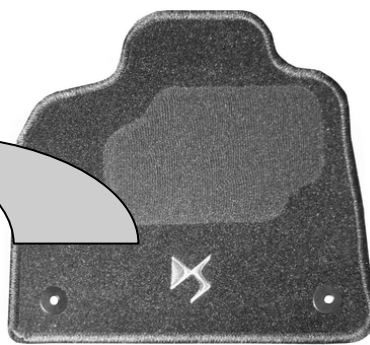
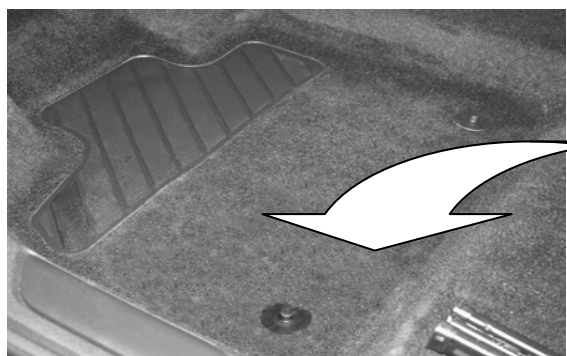
Réf : 9464.HL



Réf : 9464.HN



1



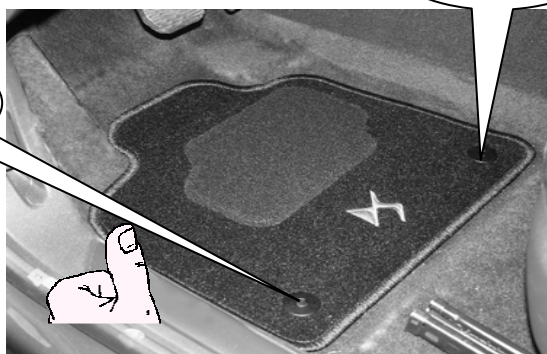
'CLIC'

2



'CLIC'

3





- F** Attention: Sécurité
Les surtapis doivent être positionnés derrière les pédales sous le maintien 1 et impérativement clippés sur les fixations d'origine du véhicule.
- D** Wichtiger Sicherheitshinweis: Die Fußmatten müssen unbedingt hinter den Pedalen unter Teil 1 positioniert werden und mit den Originalbefestigungen des Fahrzeugs angebracht werden.
- GB** Caution: Safety notice
The protective mats must be located behind the pedals, under part 1 and be clipped in place using the original vehicle fixings.
- E** Atención: Seguridad
Las alfombrillas deben ajustarse en los puntos de fijación originales del vehículo, que se encuentran detrás de los pedales, debajo de la pieza 1.
- I** Attenzione: Sicurezza
I tappeti devono obbligatoriamente essere situati dietro i pedali e montati sui tassaggi originali del veicolo.
- NL** Let op: veiligheid
De matten moeten altijd achter de pedalen onder deel 1 gepositioneerd worden en worden vastgezet op de originele bevestigingen van de auto.
- P** Os tapetes devem ser colocados atrás dos pedais, debaixo da parte 1, e agramados imperativamente.
- DK** Beskyttelsesmåtterne skal placeres bag ved pedalerne, under del (1), og klemmes på plads vha. køretøjets originale befæstelse.
- S** Varning: Säkerhet
Täckmattorna måste absolut placeras bakom pedalerna, under del (1), och klämmas fast på fordonets originala fästordningar.
- FI** Huomio: Turvallisuus
Kangasmatot on ehdottomasti sijoitettava polkimien taaksi, osan 1 alapuolelle ja kiinnitettävä autossa oleviin alkuperäisiin kiinnikkeisiin.
- NO** Det er ytterst viktig at overmattene plasseres bak pedalene under del 1 og klippes fast på bilens opprinnelige festeordninger.
- SL** Zgornje zaščitne preproge je treba položiti za pedala, pod del (1) in jih pripeti na originalna pritrdila vozila.
- PL** Uwaga: Informacja dotycząca bezpieczeństwa
Dywanik należy umieścić za pedałami pod elementem 1 oraz podczepić do oryginalnych mocowań w samochodzie.
- CZ** Vkládání koberečky musí být zasunutý pod pedály pod část označenou číslem 1 a připevněny sponou k původnímu upevnění vozidla.
- HU** Figyelmeztetés: biztonsági megjegyzés
A lábszönyeget a pedálok mögött az 1.jelű alkatrész alatt elhelyezett, a jármű beépített rögzítőivel kell összekapcsolni.
- CR** Zaštitni prostirači moraju se učvrstiti na svoje mjesto korištenjem originalnih učvrstnih sklopki, koje se nalaze u vozilu.
- GR** Προειδοποίηση: Θέμα ασφαλείας
Τα προστατευτικά ταπέτα (πατάκια) που βρίσκονται πίσω από τα πετάλια, κάτω από το σημείο (1) πρέπει υποχρεωτικά να κουμπώσουν στην θέση τους χρησιμοποιώντας τις αυθεντικές υποδοχές στερέωσης του οχήματος.



- F** Lors du démontage du surtapis côté conducteur, reculer le siège au maximum et retirer les **fixations**. Au remontage sous les pédales, engager le surtapis dans son maintien 1 et positionner le surtapis correctement, puis clipper les **fixations**. **Vérifier** sa bonne tenue. Pour éviter tout gêne sous les pédales, n'utiliser que des surtapis adaptés aux **fixations** déjà présentes dans le véhicule. L'utilisation de ces **fixations** est impérative. Ne jamais superposer deux surtapis.
- D** Bei dem Herausnehmen der Fußmatte der Fahrerseite stellen sie den Sitz so weit wie möglich zurück und lösen sie die Befestigungen. Bei erneuter Montage der Fußmatte positionieren Sie die Matte unbedingt hinter den Pedalen unter Teil 1 in der richtigen Stellung. Dann fixieren sie die Matte mit der Originalbefestigung. Überprüfen sie, dass die Fußmatte korrekt befestigt ist.
- GB** When removing the driver's side protective mats, move the seat back as far as it will go and remove the fixings. When reetting under the pedals, place the mat under part 1 and correctly position the protective mat, then clip the fixing in place. Check that it is correctly secured.
- E** Para quitar la alfombrilla del lado del conductor, retroceda el asiento al máximo y suelte los puntos de fijación. Durante el montaje, coloque la alfombrilla correctamente debajo de los pedales, deslicela debajo de la pieza 1 y ajuste los puntos de fijación. Compruebe que la alfombrilla quede bien sujeta. Para evitar cualquier obstáculo con los pedales, utilice exclusivamente alfombrillas que se ajusten correctamente a los puntos de fijación originales del vehículo. Es imprescindible hacer uso de estos puntos de fijación. No superponga nunca dos alfombrillas.
- I** Durante il rimontaggio sotto i pedali, porre il tappetino sotto il componente 1, posizionarlo correttamente e poi inserire i ssaggi.
- NL** Bij het verwijderen van de mat aan bestuurderszijde de stoel zover mogelijk naar achteren schuiven en de bevestigingen loshalen. De mat bij de hernieuwde montage altijd achter de pedalen onder deel 1 positioneren en vastzetten met de bevestigingsclips. Controleer of het niet verschuift. Gebruik om elke vorm van hinder onder de pedalen alleen matten die geschikt zijn voor de reeds in de auto aanwezige bevestigingen. Deze bevestigingen moeten altijd worden gebruikt.
- P** Os tapetes devem ser colocados atrás dos pedais, debaixo da parte 1, e agraados imperativamente. Durante a montagem debaixo dos pedais, coloque o tapete debaixo da parte 1 e certii que-se de que está bem posicionado.
- DK** Når matten under pedalerne skal udskiftes, placeres matten under del (1), så den sidder korrekt. Så skal befæstelsen klemmes på plads.
- S** Vid montering, placera mattan under pedalerna under del (1) och placera övermattan korrekt. Fäst därefter fästordningarna. Kontrollera dess hållning.
- FI** Kun kuljettajan puoleisia suojamattoja poistetaan, siirrä istuin mahdollisimman taakse ja poista kiinnikkeet. Kun matto asetetaan takaisin polkimien alle, aseta matto osan 1 alapuolelle ja sijoita suojamatto oikein, kiinnitä lopuksi kiinnikkeet. Tarkista, että matto on oikein kiinni.
- NO** Ved gjenmontering under pedalene må overmatten plasseres korrekt under del 1, og så klipses festeanordningene fast.
- SL** Pri odstranjevanju stranskih zaščitnih preprog na voznikov strani, potisnite sedež kolikor je mogoče nazaj in odstranite pritrdila.
- PL** Po ponowni namestitvi morate zaščitne preproge pravilno namestiti za pedala, pod del (1) in jih pripeti na originalna pritrdila vozila. Preverite, da so pravilno zavarovana. Podczas wyjmowania dywanika po stronie kierowcy należy przesunąć fotel maksymalnie do tyłu i zdjąć mocowania. Podczas ponownego wkładania dywanika pod pedały, umieścić go pod elementem 1 i prawidłowo ułożyć na podłodze, następnie przyczepić mocowania. Sprawdzić, czy dywanik jest prawidłowo zamocowany.
- CZ** Při odstraňování koberečků na straně řidiče posuňte sedadlo co nejdále dozadu a odstraňte upevňovací prvky. Při vracení na místo pod pedály položte koberečky pod část označenou číslem 1 a nastavte je do správné polohy. Pak je připevněte sponami. Zkontrolujte, zda jsou spony správně zajištěny.
- HU** A vezetőoldali lábszőnygek kivételénél az ülést utközésig vissza kell tolni, és a kapcsokat meg kell bontani. Visszahelyezésnél a pedálok alatt pontosan helyezzük el a szőnyeget az 1. jelű alkatrész alatt, és rögzítsük helyükön a kapcsokat. Ellenőrizzük, hogy a lábszőnyeg megfelelően van-e biztosítva.
- CR** Kod uklanjanja zaštitnih prostirača na strani vozača, povucite sjedalo nazad koliko je to moguće i otpustite učvršne sklopke. Kod ponovnog postavljanja ispod papučica, postavite prostirač ispod Dijela 1 i postavite zaštitni prostirač ispravno na njegovo mjesto. Provjerite da li je on sigurno učvršćen.
- GR** Όταν αφαιρείτε τα προστατευτικά ταπέτα (πατάκια) από την θέση του οδηγού, μετακινήστε το κάθισμα προς τα πίσω όσο πάει και κατόπιν αφαιρέστε τις υποδοχές στερέωσης. Όταν επανατοποθετείτε κάτω από τα πετάλια, τοποθετήστε καταλλήλως το ταπέτο (πατάκι) κάτω από το σημείο (1), και κατόπιν κουμπώστε τις υποδοχές στερέωσης στην θέση τους. Ελέγξτε ότι έχουν ασφαλιστεί καταλλήλως.